

# DEWALT®



Instruction Manual  
Guide D'utilisation  
Manual de instrucciones

**DCE6820**

20V Max\* Water Tank

Réservoir d'eau 20 V Max\*

Tanque de agua 20V Max\*

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

If you have questions or comments, contact us.  
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

**1-800-4-DEWALT**

**Components**

- 1 Hose connector
- 2 Water outlet fixing plate
- 3 Water outlet
- 4 Water outlet fixing plate screws
- 5 Water outlet fixing plate nut
- 6 Nozzle connector
- 7 Hose
- 8 Nozzle
- 9 Nozzle connector release collar
- 10 Battery pack
- 11 Battery compartment release button
- 12 Battery compartment cover
- 13 Battery pack release button
- 14 Tank cap
- 15 Filter
- 16 Measurement line
- 17 Nozzle holder
- 18 Tank
- 19 Three-position switch
- 20 Water pressure adjustment collar
- 21 Hose storage hook
- 22 Hose clip
- 23 Nozzle detent
- 24 Top handle
- 25 Front handle
- 26 Wireless Tool Control™ pairing button

**Composants**

- 1 Prise de boyau flexible
- 2 Plaque de fixation de la sortie d'eau
- 3 Sortie d'eau
- 4 Vis de la plaque de fixation de la sortie d'eau
- 5 Écrou de la plaque de fixation de la sortie d'eau
- 6 Connecteur de buse
- 7 Tuyau
- 8 Buse
- 9 Collier de libération du connecteur de buse
- 10 Bloc-piles
- 11 Bouton de libération du compartiment à piles
- 12 Couverture du compartiment à piles
- 13 Bouton de libération du bloc-piles
- 14 Bouchon de réservoir
- 15 Filtre
- 16 Ligne de mesure
- 17 Support de buse
- 18 Réservoir
- 19 Interrupteur à trois positions
- 20 Collier de réglage de la pression d'eau
- 21 Crochet de rangement du tuyau
- 22 Clip de flexible
- 23 Cran de buse
- 24 Poignée supérieure
- 25 Poignée avant
- 26 Bouton d'appariement de Wireless Tool Control™

**Componentes**

- 1 Conector de manguera
- 2 Placa de fijación de salida de agua
- 3 Salida de agua
- 4 Tornillos de placa de fijación de salida de agua
- 5 Tuerca de placa de fijación de salida de agua
- 6 Conector de boquilla
- 7 Manguera
- 8 Boquilla
- 9 Collar de liberación de conector de boquilla
- 10 Paquete de batería
- 11 Botón de liberación de compartimento de batería
- 12 Cubierta de compartimento de batería
- 13 Botón de liberación de paquete de batería
- 14 Tapa de tanque
- 15 Filtro
- 16 Línea de medición
- 17 Soporte de boquilla
- 18 Tanque
- 19 Interruptor de tres posiciones
- 20 Collar de ajuste de presión de agua
- 21 Gancho de almacenamiento de manguera
- 22 Sujetador de manguera
- 23 Tope de boquilla
- 24 Manija superior
- 25 Manija delantera
- 26 Botón de conexión Wireless Tool Control™

Fig. A

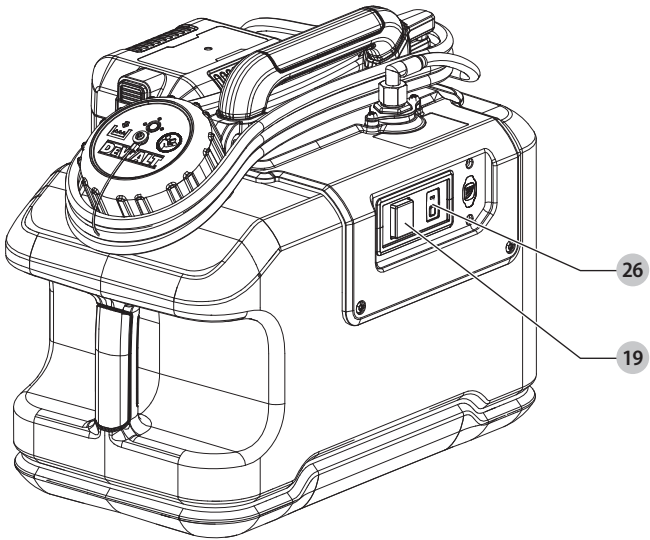
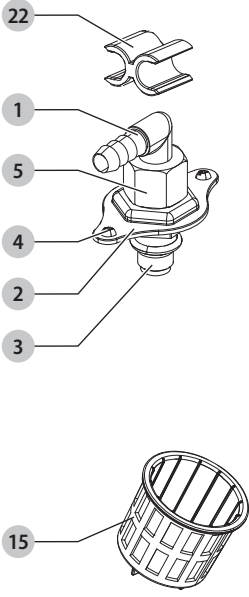
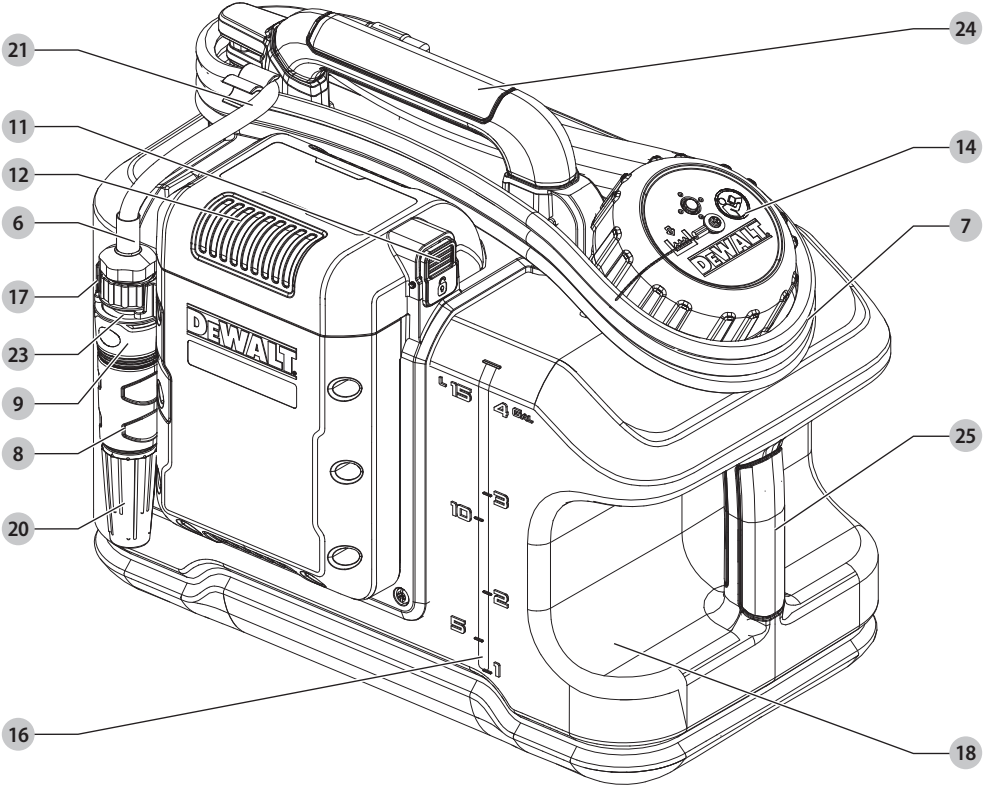


Fig. B

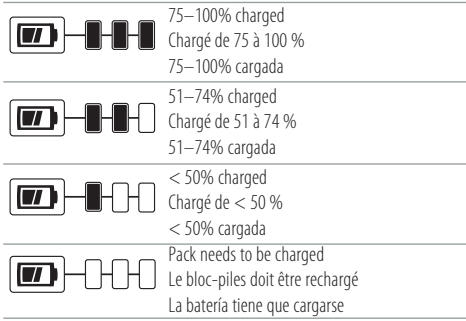


Fig. C

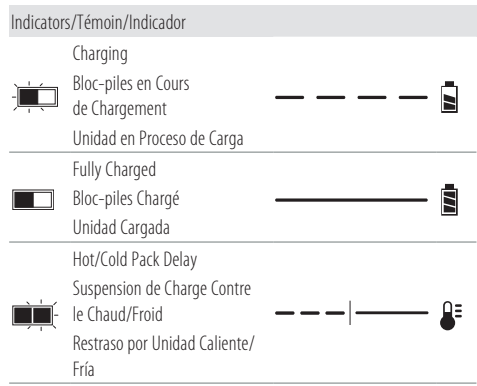


Fig. D

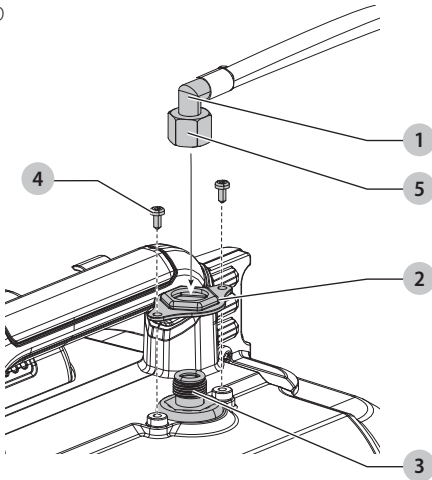


Fig. E

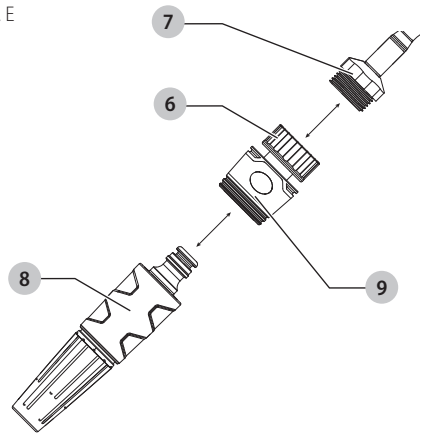


Fig. F

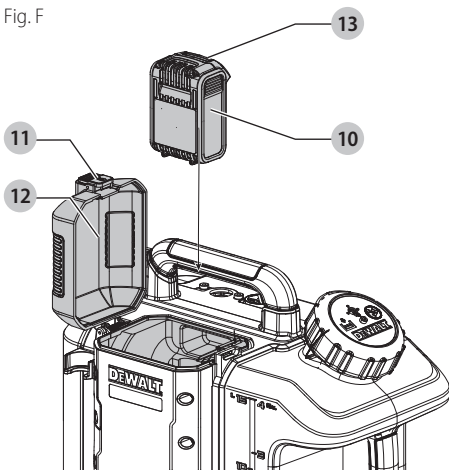


Fig. G

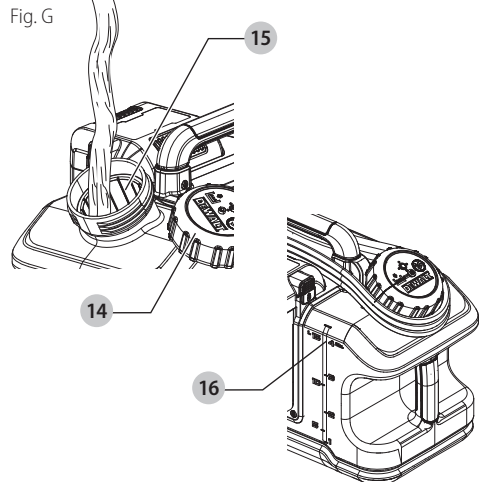


Fig. H

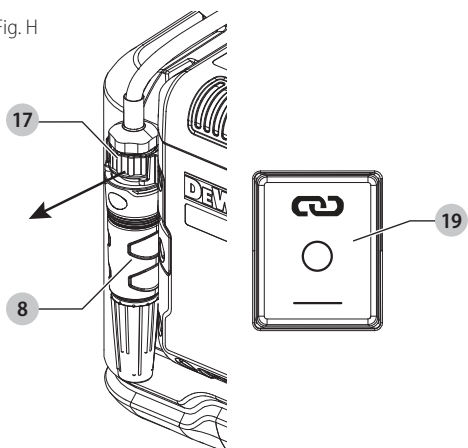


Fig. I

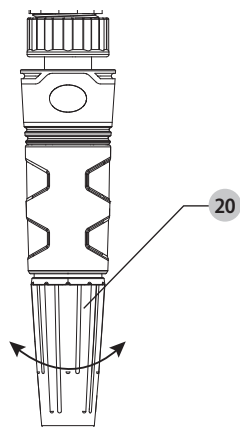


Fig. J

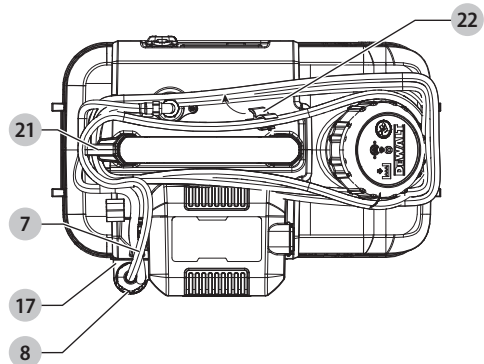


Fig. K

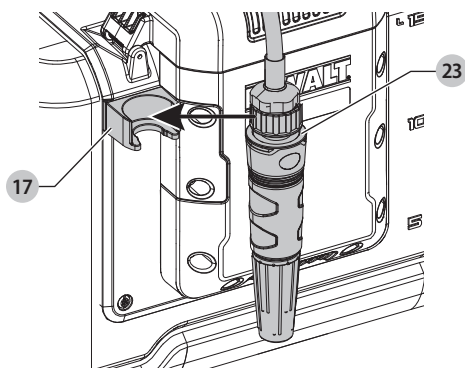
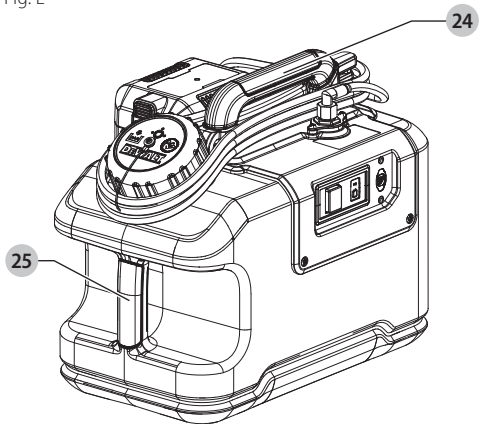


Fig. L





**WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Intended Use

Your DEWALT pump with water tank has been designed for everyday and jobsite use. It is intended exclusively for use with water.



**WARNING:** Use only with clean water. Maximum temperature 104°F (40°C). Do not use any other chemicals, solvents, detergents or bleach of any kind.



**WARNING:** Do not drink water from this tool.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**



(Used without word) Indicates a safety related message.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**

## General Safety Rules

### Safety at the workplace



**WARNING:** Do not dunk the power tool.



**WARNING:** Do not get the battery wet.



**WARNING:** Do not use a high-pressure washer to clean the product as water can enter the electrical system and cause damage to the product.



**WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered or dark work areas invite accidents.
- Do not operate the power tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of the tool.

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Wear your personal protective equipment and always wear protective glasses. Depending on the purpose for which the power tool is to be used, wearing safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection will reduce the risk of injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and/or the battery and before picking it up or carrying it. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that are already switched on invites accidents.
- Avoid unaccustomed body positions. Maintain proper footing and balance at all times. This will allow you to control the power tool better, even in unexpected situations.
- Wear suitable work clothes. Do not wear jewelry or loose clothing. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be snagged by moving parts.
- Do not lull yourself into a false sense of security and do not flout the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times. Careless handling could cause serious injury within fractions of a second.

### Using and handling the power tool

- Do not overload the tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely within the performance range for which it is designed.
- Do not use a power tool if it has a faulty On/Off switch. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power outlet and/or remove a removable battery before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.

This precaution reduces the risk of the power tool starting accidentally.

- Store power tools out of reach of children when not in use. Do not allow persons who are not familiar with the tool and these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced persons.
- Maintain power tools and accessories carefully. Check that moving parts operate satisfactorily and do not jam, and whether any parts are broken or so damaged that the correct operation of the power tool is adversely affected. If parts are damaged, have the parts repaired before using of the tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Use power tools, accessories, insert tools, etc. only as described in this manual. Take the working conditions and the work to be performed into account. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep grips and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery grips and gripping surfaces do not allow the power tool to be safely operated and controlled in unforeseen situations.
- Recharge the batteries only with the chargers specified by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery may present a risk of fire when used with other types of battery.
- Use only the specified batteries in power tools. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that could cause bridging between the terminals. A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- Liquid may leak from the battery if used incorrectly. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid contacts the eyes, also seek medical attention. Liquid escaping from the battery can cause skin irritation or burns.
- Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries may behave unpredictably and lead to fires, explosions or risk of injury.
- Do not expose batteries to fire or excessive temperatures. Fires or temperatures over 130 °C (265 °F) may cause an explosion.
- Follow all instructions on battery charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside the approved temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

## Service

- *Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.*
- *When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the **Maintenance** section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow*

**Maintenance** instructions may create a risk of electric shock or injury.

- *Store in a safe location with battery removed, and out of reach of children.*














## Additional Safety Instructions

- Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- Make sure that the product cannot roll away or fall down.
- Do not transport the product by crane or with other hoists.
- Operate the product only with the battery-compartment cover closed.
- At temperatures below the freezing point, make sure that no water remains in the product. Freezing water can cause damage when it expands inside components of the product.
- Use the product in combination with water only. Do not pour chemicals or other liquids into the tank.



**CAUTION:** Fill the product with clean water only. Foreign matter can cause damage to the pump. Keep the tank free of sand, drilling slurry and other foreign matter.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	 or AC/DC... alternating or direct current
Hz.....hertz	 ..... Class II Construction (double insulated)
min.....minutes	$n_0$ ..... no load speed
 or DC.....direct current	n.....rated speed
 ..... Class I Construction (grounded)	PSL.....pounds per square inch
.../min.....per minute	 ..... earthing terminal
BPM.....beats per minute	 ..... safety alert symbol
IPM.....impacts per minute	 ..... visible radiation—do not stare into the light
OPM.....oscillations per minute	 ..... wear respiratory protection
RPM.....revolutions per minute	 ..... wear eye protection
sfpw.....surface feet per minute	 ..... wear hearing protection
SPM.....strokes per minute	 ..... read all documentation
A.....amperes	 ..... do not expose to rain
W.....watts	
Wh.....watt hours	
Ah.....amp hours	
 or AC..... alternating current	

## BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

## READ ALL INSTRUCTIONS

### Important Safety Instructions for All Battery Packs



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- DO NOT splash or immerse in water or other liquids.
- DO NOT allow water or any liquid to enter battery pack.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer). For best life store battery packs in a cool, dry location.  
**NOTE:** Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.
- Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water. If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation. Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.
- Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack

or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

### Storage Recommendations

The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold. Store the fully charged battery pack out of the charger.

### Battery Pack Cleaning Instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the battery pack using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

### Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some battery packs include a fuel gauge. When the fuel gauge button is pressed and held, the LED lights will indicate the approximate level of charge remaining. This does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature, and end-user application.

### Transportation



**WARNING:** Fire hazard. Do not store, carry, or transport the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, coins, hand tools, etc. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Li-ion battery packs should not be put in checked baggage on airplanes and must be properly protected from short circuits if they are in carry-on baggage.

### The RBRC® Seal

Please take your spent battery packs to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. In some areas, it is illegal to place spent battery packs in the trash. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery pack. Do not place in curbside recycling. For more information visit [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org), or call the toll free number in the RBRC® Seal.

RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.



### Important Safety Instructions for All Battery Chargers



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than a DeWALT charger. DeWALT



chargers and battery packs are specifically designed to work together.

- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable battery packs.** Charging other types of battery packs may cause them to overheat and burst, resulting in personal injury, property damage, fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Do not allow water or any liquid to enter charger.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the heavier the cord and thus the greater its capacity. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on total length of all extension cords plugged together, and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
120V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.

- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.
- **Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities and ventilation slots.**
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity.**

## Charging a Battery (Fig. C)

1. Plug the charger into an appropriate outlet.
2. Insert and fully seat battery pack. The red charging light(s) will continuously blink while charging.
3. Charging is complete when the red charging light(s) remain(s) continuously ON. Battery pack can be left in charger or removed. Some chargers require the battery pack release button to be pressed for removal.



**WARNING:** Only charge batteries in air temperature over 40 °F (4.5 °C) and below 104 °F (40 °C).

4. Charger will not charge a faulty battery pack, which may be indicated by the charging light(s) staying OFF. Take charger and battery pack to an authorized service center if light(s) stay(s) OFF.

**NOTE:** Refer to label near charging light(s) on charger for blink patterns. Older chargers may have additional information and/or may not have a yellow indicator light.

**NOTE:** To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button to be pressed.

## Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

The hot/cold pack delay will be indicated by the red light(s) continuing to blink but with the yellow light continuously ON. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn OFF and the charger will resume the charging procedure.

## DCB118 and DCB1112 Chargers

The DCB118 and DCB1112 chargers are equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled.

Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

## Electronic Protection System


Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading,

overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off and the battery pack will need to be recharged.

## Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C). DO NOT charge when the battery pack is below 40 °F (4.5 °C), or above 104 °F (40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
  - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
  - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
  - c. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

## Charger Cleaning Instructions


-  **WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## Wall Mounting

Some DEWALT chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE**

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

-  **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.


## Attaching Water Outlet Fixing (Fig. D)


1. To attach the water outlet fixing **1**, line up the holes of the hose connector plate **2** with the holes of the water outlet **3**.
2. Slide the water outlet fixing screws **4** through and fasten securely.
3. Screw the water outlet fixing nut **5** onto the water outlet securely.

## Attaching and Removing Nozzle (Fig. E)


1. Screw the nozzle connector **6** to the end of the hose **7**.
2. Slide the nozzle **8** straight into the hose connector until it snaps into place.
3. To remove the nozzle, pull back on the nozzle connector release collar **9** until the nozzle pops out.

## OPERATION

-  **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

-  **WARNING:** Never direct water stream toward face or eyes of people or pets or any electrical device. Failure to follow this instruction could lead to injury, electrical shock or death.


## Installing and Removing the Battery Pack (Fig. F)

-  **WARNING:** Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

**NOTE:** For best results, make sure your battery pack **10** is fully charged.

- To install the battery pack into the tool
  1. Press the battery compartment release button **11**.
  2. Lift the battery compartment cover **12**.
  3. Align the battery pack with the rails inside the battery compartment and slide it in until the battery pack is firmly seated in the tool, and ensure it does not disengage.
  4. Close the battery compartment cover. Ensure the battery compartment release button clicks into place.
- To remove the battery pack:
  1. Press the battery compartment release button.
  2. Lift the battery compartment cover.
  3. Press the battery pack release button **13** and firmly pull the battery pack out of the water tank. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.
  4. Close the battery compartment cover. Ensure the battery compartment release button clicks into place.

## To Fill Tank (Fig. G)

-  **WARNING:** Use care in filling water tank. Do not overflow. Keep water away from battery and internal electrical components to avoid damage.

1. Unscrew the tank cap **14** and ensure the filter **15** is in place.

- Pour water through the filter and into the tank. Do not fill past the top of the measurement line **16**.
- Screw the tank cap back into place.


## Use (Fig. A, H)

- Pull the nozzle **8** straight out of the nozzle holder **17** and unwrap the hose **7**.
- Fill the tank **18** as described in the **To Fill Tank** section.
- Insert battery pack as described in the **Installing and Removing the Battery Pack** section.
- Turn the water tank on by pressing the (I) side of the three-position switch **19**.
- Turn the water tank off by pressing the three-position switch until it sits in the middle position.
- If using a Wireless Tool Control™ remote, press the top of the three-position switch to select the **2** setting.

## Adjusting Water Pressure (Fig. I)

- To increase water pressure, turn the water pressure adjustment collar **20** clockwise as seen from behind.
- To decrease water pressure, turn the water pressure adjustment collar counterclockwise as seen from behind.

## MAINTENANCE


-  **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

## Storing (Fig. J, K)

- Remove the battery pack **10**.
- Empty the tank **18** and let dry. Do not allow water to freeze in tank. Store above freezing temperatures.
- Place the filter **15** in the tank, under the tank cap **14**.
- Screw the tank cap on tightly.
- Properly attach the hose **7** and nozzle **8**:
  - Wrap the hose around the hose storage hook **21** and water tank cap.
  - Halfway through, snap the hose clip **22** onto the hose in two locations to hold the hose close to the water tank.
  - Continue wrapping the hose until the nozzle meets the nozzle holder **17**.
  - Line up the nozzle detent **23** with the bottom of the nozzle holder and push straight in until it snaps into place.
- If you suspect water has frozen inside the system, take the water tank to a warm place and wait until the ice has melted.


## Transporting (Fig. L)

-  **WARNING:** Always use and store in horizontal position with battery compartment cover **12** facing up.

Assemble the water tank as described in the **Storing** section.


The water tank may be carried by either the top handle **24**, front handle **25**, or both.

## Cleaning

-  **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

-  **WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

## Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.
- Register online at [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to <https://www.dewalt.com/support/warranty>.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

## Specifications

Max water capacity	15 L (4 Gal)
Max water temperature	40°C
Weight, empty	4.9 kg (10.9 lbs)
Dimensions (L*W*H)	409*209*330 mm (16.1*11*13")
Max water pressure	1.6 Bar (23 PSI)
Hose OD	10 mm
Hose length	3 m (10")
Protection class	IPX4

## Troubleshooting

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
No water supply to the system product.	Product is not switched on WTC mode.	Switch the product on by pressing the ON mode.
	The supply of water in the tank has been used up completely.	Fill the tank.
	The nozzle on the water tank is closed.	Open the nozzle.
	The nozzle connector release collar has no connection with nozzle or other tool connector.	Insert the nozzle or other tool hose connector into the nozzle connector release collar.
	No tank filter installed.	Check installation of the tank filter and, if applicable, install a tank filter.
	Inlet filter or tank filter clogged.	Clean or replace inlet filter and/or tank filter.
	Battery is discharged (LED on the product does not show).	Charge the battery or insert a charged battery.
	Water in tank or lines has frozen.	Move the product to a warm place and wait until the ice has melted.
	Tank continuous running over 30 minutes.	Press the switch again.
There is water spilled on the product. Pump does not start after ON button is pressed.	Remove the battery and wait for water to dry. If the problem persists, consult DeWALT Service.	



## AVERTISSEMENT : lisez tous

les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire le risque de blessure, lisez le guide d'utilisation.

## Utilisation prévue

Votre pompe DEWALT avec réservoir d'eau a été conçue pour une utilisation quotidienne et sur chantier. Elle est exclusivement destinée à être utilisée avec de l'eau.



**AVERTISSEMENT :** n'utilisez que de l'eau propre. Température maximale de 40°C (104°F). N'utilisez pas d'autres produits chimiques, solvants, détergents ou agents de blanchiment de quelque nature que ce soit.



**AVERTISSEMENT :** ne buvez pas d'eau provenant de cet outil.

**NE PAS** laisser les enfants entrer en contact avec l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs non expérimentés utilisent cet outil.

## Définitions: symboles et mentions d'alerte de sécurité

Cette notice d'utilisation utilise les symboles et les mentions d'alerte de sécurité suivants afin de vous alerter sur les situations dangereuses et les risques de blessures ou de dégâts matériels.



**DANGER:** indique une situation de risque imminent qui engendre, si elle n'est pas évitée, la **mort ou de graves blessures**.



**AVERTISSEMENT:** indique une situation de risque potentiel qui **pourrait** engendrer, si elle n'est pas évitée, la **mort ou de graves blessures**.



**ATTENTION:** indique une situation de risque potentiel qui **peut** engendrer, si elle n'est pas évitée, **des blessures bénignes ou modérées**.



(Utilisé sans mention) Indique un message lié à la sécurité.

**REMARQUE:** indique une pratique **n'entraînant aucun risque de blessures** mais qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner des dommages matériels**.

## Règles générales de sécurité

### Sécurité sur le lieu de travail



**AVERTISSEMENT :** n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau.



**AVERTISSEMENT :** évitez de mouiller la pile.



**AVERTISSEMENT :** n'utilisez pas d'eau à haute pression pour nettoyer l'appareil, car l'eau pourrait pénétrer dans le système électrique et endommager l'appareil.



**AVERTISSEMENT :** certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et

autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les aires de travail encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Gardez les passants, les enfants et les visiteurs éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### Sécurité personnelle

- Demeurez alerte et surveillez ce que vous faites en faisant preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner une blessure corporelle grave.
- Portez votre équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. En fonction de l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduira le risque de blessure.
- Évitez le démarrage accidentel. Vérifiez que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la pile et avant de le ramasser ou de le transporter. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques déjà allumés favorise les accidents.
- Évitez les positions corporelles inhabituelles. Maintenez vos pieds bien daplomb sur le sol et un bon équilibre en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique, même dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors de portée des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou

les cheveux longs peuvent être accrochés par les pièces en mouvement.

- Ne vous laissez pas influencer par un faux sentiment de sécurité et ne faites pas fi des règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous connaissez bien l'outil après l'avoir utilisé à maintes reprises. Une manipulation imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'outil. Utilisez le bon outil électrique pour votre projet. Le bon outil électrique permet d'effectuer le travail mieux et de manière plus sûre dans la plage de rendement pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une pile amovible avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Cette précaution réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Rangez les outils électriques hors de portée des enfants lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil et ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- Entretenez soigneusement les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent de manière satisfaisante et ne se bloquent pas, et qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point de compromettre le bon fonctionnement de l'outil électrique. Si des pièces sont endommagées, faites-les réparer avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils d'insertion, etc. uniquement comme décrit dans ce manuel. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer. Utiliser l'outil électrique pour des travaux différents de ceux pour lesquels il a été conçu pourrait entraîner une situation dangereuse.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.
- Rechargez les piles uniquement avec les chargeurs spécifiés par le fabricant. Un chargeur adapté à un certain type de pile peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres types de piles.
- N'utilisez que les piles spécifiées dans les outils électriques. L'utilisation de toute autre pile peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsque la pile n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres

petits objets métalliques susceptibles de provoquer un pontage entre les bornes. Un court-circuit entre les bornes de la pile peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- Un liquide peut s'écouler de la pile en cas d'utilisation incorrecte. Évitez tout contact avec le liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide qui s'échappe de la pile peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.
- N'utilisez pas de piles endommagées ou modifiées. Les piles endommagées ou modifiées peuvent réagir de manière imprévisible et entraîner des incendies, des explosions ou des risques de blessures.
- N'exposez pas les piles au feu ou à des températures excessives. Les incendies ou les températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- Respectez toutes les instructions relatives à la charge des piles et ne chargez jamais la pile ou l'outil alimenté par pile en dehors de la plage de température indiquée dans le mode d'emploi. Une charge incorrecte ou en dehors de la plage de température approuvée peut détruire la pile et augmenter le risque d'incendie.

### Réparation

- *La réparation de l'outil doit être effectuée par un réparateur qualifié. La réparation ou l'entretien effectué par un réparateur non qualifié pourrait entraîner un risque de blessure.*
- *Lorsque vous réparez un outil, utilisez seulement des pièces de remplacement identiques. Suivez les instructions dans la section Entretien de ce guide. Utiliser des pièces non autorisées ou ne pas suivre des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessure.*
- *Conservez l'appareil dans un endroit sûr, avec la pile retirée et hors de portée des enfants.*

### Directives de sécurité supplémentaires

- N'utilisez le produit et les accessoires que s'ils sont en bon état de fonctionnement.
- N'essayez jamais d'altérer ou de modifier le produit ou les accessoires de quelque manière que ce soit.
- Risque de blessure par la chute d'outils et/ou d'accessoires. Avant de commencer à travailler, vérifiez que la pile et les accessoires installés sont bien fixés.
- Assurez-vous que le produit ne peut pas rouler ou tomber.
- Ne transportez pas le produit à l'aide d'une grue ou d'autres dispositifs de levage.
- N'utilisez le produit que si le couvercle du compartiment de la pile est fermé.
- Lorsque les températures sont inférieures au point de congélation, veillez à ce qu'il ne reste pas d'eau dans le produit. L'eau gelée peut causer des dommages lorsqu'elle se dilate à l'intérieur des composants du produit.

- N'utilisez le produit qu'avec de l'eau. Ne versez pas de produits chimiques ou d'autres liquides dans le réservoir.



**ATTENTION :** remplissez le produit uniquement avec de l'eau propre. Les corps étrangers peuvent endommager la pompe. Veillez à ce que le réservoir soit exempt de sable, de boues de forage et d'autres corps étrangers.

L'étiquette sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Voici ces symboles et leur signification :

V .....	volts		.....	Fabrication de classe II (double isolation)
Hz .....	hertz			
min .....	minutes	$n_0$ .....	vitesse à vide	
— — ou CC .....	courant continu	n .....	vitesse nominale	
	Fabrication de classe I (relié à la terre)	PSI .....	livres par pouce carré	
.../min .....	par minute		borne de terre	
BPM .....	battements par minute		symbole d'alerte de sécurité	
IPM .....	impacts par minute		rayonnement visible — ne regardez pas la lumière	
OPM .....	oscillations par minute		portez une protection respiratoire	
TR/MIN .....	tours par minute		portez une protection oculaire	
sfpm .....	pieds surface par minute		portez des protections auditives	
SPM .....	coups par minute		lisez toute la documentation	
A .....	ampères		ne pas exposer à la pluie	
W .....	watts			
Wh .....	watts/heure			
Ah .....	ampères/heure			
~ ou CA .....	courant alternatif			
ou CA/CC .....	courant alternatif ou continu			

## PILES ET CHARGEURS

Le bloc-piles n'est pas entièrement chargé lorsqu'il sort de la boîte. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lisez attentivement les instructions de sécurité suivantes, puis suivez les procédures de chargement énoncées. Lorsque vous commandez des blocs-piles de remplacement, assurez-vous d'inclure le numéro du catalogue et la tension.

### LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

#### Consignes de sécurité importantes pour les blocs-piles



**AVERTISSEMENT :** lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Ne pas charger ou utiliser le bloc-piles en atmosphères explosibles comme la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Insérer ou retirer la pile du bloc-piles peut enflammer la poussière ou les vapeurs.

- **Ne JAMAIS forcer le bloc-piles dans le chargeur. NE PAS modifier le bloc-piles de quelque façon que ce soit dans un chargeur non compatible puisque le bloc-piles peut se briser causant une blessure corporelle.** Consultez le tableau à la fin de ce guide pour la compatibilité des blocs-piles et des chargeurs.
- **Chargez les blocs-piles seulement dans les chargeurs DEWALT.**
- **NE PAS** élabousser ou immerger dans l'eau ou tout autre liquide.
- **NE PAS** laisser l'eau ou tout liquide entre dans le bloc-piles.
- **Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme les remises extérieures ou les édifices en métal durant l'été).** Pour une meilleure durée de vie, entreposez le bloc-piles dans un endroit frais et sec.  
**REMARQUE :** ne pas ranger les blocs-piles dans un outil avec la gâchette verrouillée. Ne jamais coller la gâchette avec du ruban adhésif en position Marche.
- **Ne pas brûler le bloc-piles même s'il est gravement endommagé ou est entièrement utilisé.** Le bloc-piles peut exploser au cours d'un incendie. Des vapeurs et des matières toxiques sont produites lorsque les blocs-piles au lithium-ion sont brûlés.
- **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.
- **Suivez les instructions de recharge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'appareil en hors de la plage de températures indiquée dans les instructions.** Charger de façon inappropriée ou hors de températures de la plage indiquée peut endommager la pile et augmenter le risque d'incendie.
- **Si le liquide des piles entre en contact avec la peau, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon doux.** Si le liquide vient en contact avec les yeux, rincez à l'eau courante durant 15 minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse, en gardant les yeux ouverts. Pour information de consultation médicale, l'électrolyte des piles est composé d'un mélange organique liquide et de sels de lithium.
- **Le contenu des piles peut causer une irritation respiratoire.** Faites circuler de l'air frais. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.
- **Le liquide des piles peut être inflammable s'il est exposé aux étincelles ou aux flammes.**
- **Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fendu ou endommagé, ne pas l'insérer dans le chargeur.** Ne pas écraser, échapper ou endommager le bloc-piles. Ne pas se servir d'un bloc-piles ou chargeur qui a subi un impact, a été échappé, renversé par un véhicule ou endommagé d'une façon ou d'une autre (par ex. perforé par un clou, frappé par un marteau, sur lequel on a marché). Les blocs-piles endommagés devraient être amenés/expédiés au centre de service pour recyclage.

## Recommandations d'entreposage

Le meilleur lieu pour l'entreposage est un endroit frais et sec loin de la lumière directe du soleil et de la chaleur ou du froid excessif. Entreposez le bloc-piles entièrement chargé hors du chargeur.

## Instructions de nettoyage du bloc-piles

La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du bloc-piles à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.

## Blocs-piles du niveau de la jauge de carburant (Fig. B)

Certains blocs-piles incluent une jauge de carburant. Lorsque vous appuyez et maintenez, les voyants DEL indiquent le niveau approximatif de charge restante. Cela n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut varier selon les accessoires utilisés, la température et l'utilisation de l'utilisateur final.

## Transport



**AVERTISSEMENT : danger d'incendie.** Ne pas entreposer ou transporter le bloc-piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes des piles exposées. Par exemple, ne pas placer le bloc-piles dans des tabliers, des poches, des coffres à outils, des boîtes d'ensembles de produits, des tiroirs, etc. avec des clous, des vis, des clés, les pièces de monnaie, les outils à main, etc. Lorsque vous transportez des blocs-piles individuels, assurez-vous que leurs bornes sont protégées et bien isolées de tout matériel avec lequel elles pourraient entrer en contact et causer un court-circuit.

**REMARQUE :** les blocs-piles Li-Ion ne doivent pas être mises dans des bagages enregistrés sur les avions et doivent être bien protégées contre les courts-circuits si elles sont dans des bagages à main.

## Le sceau RBRC®

Veillez apporter vos blocs-piles usagés à un centre de service agréé DEWALT ou à votre détaillant local pour le recyclage. Dans certaines régions, il est illégal de mettre les blocs-piles usagés à la poubelle. Vous pouvez aussi contacter votre centre de recyclage local pour des informations sur les endroits où déposer le bloc-piles usagé. Ne pas mettre dans la collecte sélective. Pour de plus amples renseignements, visitez [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org) ou appelez au numéro sans frais dans le sceau RBRC®.

RBRC® est une marque de commerce déposée de Call 2 Recycle, Inc.



## Consignes de sécurité importantes pour tous les chargeurs de piles



**AVERTISSEMENT :** lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Ne pas suivre les avertissements et les

instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec un chargeur autre qu'un chargeur DEWALT.** Les chargeurs et les blocs-piles DEWALT sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas destinés à d'autres utilisations que la charge des blocs-piles rechargeables DEWALT.** Les autres types de chargement de blocs-piles peuvent causer la surchauffe et l'éclatement de ceux-ci, entraînant une blessure corporelle, des dommages matériels, un choc électrique ou une électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.**
- **Ne pas laisser l'eau ou tout liquide entrer dans le chargeur.**
- **Tirez la fiche au lieu du cordon lorsque vous débranchez le chargeur.** Cela réduira le risque d'endommager la fiche et le cordon électriques.
- **Assurez-vous de ne pas placer le cordon là où il pourrait faire trébucher les passants ou être endommagé de quelque façon que ce soit.**
- **Ne pas utiliser une rallonge à moins que ce ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate pourrait entraîner un risque d'incendie un choc électrique ou une électrocution.
- **Lors de l'utilisation d'un chargeur à l'extérieur, gardez-le toujours au sec et utilisez une rallonge appropriée pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Une rallonge doit avoir un calibre de fil (AWG ou calibre américain normalisé des fils) approprié pour la sécurité.** Plus le numéro de calibre du fil est petit, plus le cordon est lourd et par conséquent plus sa capacité est grande. Un cordon de taille inférieure entraînera une chute de tension de secteur ce qui causera une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant affiche la bonne taille à utiliser selon longueur totale des de toutes les rallonges branchées ensemble et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre le plus lourd suivant.

### Calibre minimum pour rallonges électriques

Volts		Longueur totale de la rallonge en pieds (mètres)			
120V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
Courant nominal		AWG (American Wire Gauge ou calibre américain normalisé des fils)			
Plus de	Pas plus de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **Ne pas placer tout objet sur le dessus du chargeur ou placer le chargeur sur une surface molle qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive.** Placez le chargeur loin de



toute source de chaleur. Le chargeur est ventilé grâce aux fentes du dessus et du bas du boîtier.

- **Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon endommagé.** Faites-les remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il a été échappé ou est autrement endommagé de quelque façon que ce soit.** Apportez-le dans un centre de services autorisés.
- **Ne pas démonter le chargeur; apportez-le dans un centre de services autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un mauvais réassemblage peut entraîner un danger de choc électrique, une électrocution ou un incendie.
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique 120V. Ne pas essayer de l'utiliser sur toute autre tension.** Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.
- **Les matières étrangères conductrices telles, mais sans s'y limiter, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques devraient être éloignées des ouvertures du chargeur et des fentes de ventilation.**
- **Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucun bloc-piles à l'intérieur.**

## Charger une pile (Fig. C)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée.
2. Insérez et appuyez complètement le bloc-piles. Le(s) voyant(s) de chargement rouge clignotera(ont) de façon continue durant le chargement.
3. Le chargement est terminé lorsque le(s) voyant(s) de chargement rouge demeure(nt) allumé(s) de façon continue. Le bloc-piles peut être laissé dans le chargeur ou retiré. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie sur le bloc batterie.



**AVERTISSEMENT :** chargez seulement le bloc-piles si la température de l'air est au-dessus de 4,5 °C (40 °F) et sous 40 °C (104 °F).

4. Le chargeur ne chargera pas un bloc-piles défectueux, ce qui peut être indiqué par le(s) voyant(s) de chargement qui reste(nt) éteint(s). Apportez le chargeur et le bloc-piles dans un centre de services autorisé si le(s) voyant(s) reste(nt) éteint(s).

**REMARQUE :** consultez l'étiquette près du (des) voyant(s) de chargement sur le chargeur pour les modèles de clignotement. Les vieux chargeurs peuvent avoir des renseignements supplémentaires et/ou peuvent ne pas avoir un voyant jaune.

**REMARQUE :** pour retirer le bloc-piles, on doit appuyer sur le bouton de libération du bloc-piles sur certains chargeurs.

## Délai en cas de bloc chaud ou froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles qui est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement le délai pour le bloc chaud/froid, suspendant la recharge jusqu'à ce que la température du bloc-piles ait atteint une température appropriée. Le chargeur passe alors automatiquement en

mode de chargement du bloc-piles. Cette fonction assure une durée de vie maximale du bloc-piles.

Un bloc-piles froid peut se charger à une vitesse plus lente qu'un bloc-piles chaud.

Le délai en cas de bloc chaud ou froid sera indiqué par le(s) voyant(s) rouge continuant à clignoter, mais avec le voyant jaune allumé de façon continue. Lorsque le bloc-piles a atteint une température appropriée, le voyant jaune s'éteindra et le chargeur reprendra la procédure de chargement.

## Système de protection électronique

Les outils Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protégera le bloc-piles contre une surcharge, une surchauffe et une importante décharge. L'outil s'éteint automatiquement et le bloc-piles doit être rechargé.

## Remarques importantes sur la charge

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 °C à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 °C (40 °F) ou au-dessus de 40 °C (104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher durant le chargement. C'est un état normal et cela n'indique pas un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après l'utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-piles dans un environnement chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne charge pas de adéquatement :
  - a. Vérifiez le fonctionnement de la prise en branchant une lampe ou un autre appareil;
  - b. Vérifiez si la prise d'alimentation est connectée à un interrupteur de lumière qui s'éteint lorsque vous éteignez les lumières;
  - c. Si les problèmes de chargement persistent, apportez l'outil, le bloc-piles et le chargeur dans votre centre de services local.
4. Vous pouvez charger un bloc partiellement utilisé au moment désiré sans effet indésirable sur le bloc-piles.

## Instructions de nettoyage du chargeur



**AVERTISSEMENT :** danger de choc électrique. Débranchez le chargeur de la prise CA avant de nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du chargeur à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.

## Montage mural

Certains chargeurs DEWALT sont conçus pour pouvoir être installés au mur ou être placés verticalement sur une table ou une surface de travail. Pour la fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise de courant et loin d'un coin ou d'autres obstructions qui peuvent nuire à la circulation de l'air. Utilisez la base du chargeur comme

modèle pour l'emplacement des vis de montage sur le mur. Fixez solidement le chargeur à l'aide de vis pour cloison sèche (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm (1 po) de longueur avec tête de diamètre de 7 mm à 9 mm (0,28 à 0,35 po) vissées dans du bois à une profondeur optimale en laissant exposée une partie de vis d'environ 5,5 mm (7/32 po). Alignez les fentes au dos du chargeur avec les vis exposées et insérez-les entièrement dans les fentes.

## CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

### ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

**⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires, lorsque vous remplacez ou avant de nettoyer. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.**

#### Fixer le connecteur de tuyau (Fig. D)

1. Pour fixer le connecteur de tuyau **1**, alignez les trous de la plaque du connecteur de tuyau **2** avec les trous de la sortie d'eau **3**.
2. Faites glisser les vis du connecteur de tuyau **4** et fixez-les solidement.
3. Vissez fermement l'écrou du connecteur de tuyau **5** sur la sortie d'eau.

#### Fixer et retirer la buse (Fig. E)

1. Vissez le connecteur de buse **6** à l'extrémité du tuyau **7**.
2. Faites glisser la buse **8** tout droit dans le connecteur du tuyau jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Pour retirer la buse, tirez sur le collier de libération du connecteur de tuyau **9** jusqu'à ce que la buse sorte.

### FONCTIONNEMENT

**⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-piles avant de transporter, d'effectuer tout ajustement, de nettoyer, de réparer ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.**

**⚠ AVERTISSEMENT : ne dirigez jamais le jet d'eau vers le visage ou les yeux de personnes ou d'animaux, ni vers un appareil électrique. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures, des décharges électriques ou la mort.**

#### Installer et retirer le bloc-piles (Fig. F)

**⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil/appareil est en position d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles.**

**REMARQUE :** pour de meilleurs résultats, assurez-vous que le bloc-piles **10** est entièrement chargé.

- Pour installer le bloc-piles dans l'outil
  1. Appuyez sur le bouton de libération du compartiment à piles **11**.

2. Soulevez le couvercle du compartiment à piles **12**.
  3. Alignez le bloc-piles avec les rails à l'intérieur du compartiment à piles et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il soit fermement installé dans l'outil, et assurez-vous qu'il ne se désengage pas.
  4. Fermez le couvercle du compartiment à piles. Veillez à ce que le bouton de libération du compartiment à piles s'enclenche.
- Pour retirer le bloc-piles :
    1. Appuyez sur le bouton de libération du compartiment à piles.
    2. Soulevez le couvercle du compartiment à piles.
    3. Appuyez sur le bouton de libération du bloc-piles **13** et tirez le bloc-piles fermement hors du réservoir d'eau. Insérez-le dans le chargeur comme indiqué dans la section du chargeur du présent manuel.
    4. Fermez le couvercle du compartiment à piles. Veillez à ce que le bouton de libération du compartiment à piles s'enclenche.

#### Remplir le réservoir (Fig. G)

**⚠ AVERTISSEMENT : remplissez le réservoir d'eau avec précaution. Ne le faites pas déborder. Éloignez l'eau de la pile et des composants électriques internes pour éviter de les endommager.**

1. Dévissez le bouchon du réservoir **14** et assurez-vous que le filtre **15** est en place.
2. Versez l'eau à travers le filtre et dans le réservoir. Ne remplissez pas au-delà de la ligne de mesure **16**.
3. Revissez le bouchon du réservoir.

#### Utilisation (Fig. A, H)

1. Sortez la buse **8** de son support **17** et déroulez le tuyau **7**.
2. Remplissez le réservoir **18** comme indiqué dans la section **Remplir le réservoir**.
3. Insérez le bloc-piles comme indiqué dans la section **Installer et retirer le bloc-piles**.
4. Mettez le réservoir d'eau en marche en appuyant sur le côté (I) du bouton marche/arrêt **19**.
5. Mettez le réservoir d'eau hors tension en appuyant sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce qu'il se trouve en position centrale.
6. Si vous utilisez une télécommande Wireless Tool Control™, appuyez sur le haut du bouton marche/arrêt pour sélectionner le **2** réglage.

#### Réglage de la pression de l'eau (Fig. I)

- Pour augmenter la pression de l'eau, tournez le collier de réglage de la pression de l'eau **20** dans le sens des aiguilles d'une montre, vu de l'arrière.
- Pour diminuer la pression de l'eau, tournez le collier de réglage de la pression de l'eau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vu de l'arrière.

## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et, retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre chariot DEWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

### Entreposage (Fig. J, K)

- Retirez le bloc-piles. **10**.
- Videz le réservoir **18** et laissez-le sécher. Ne laissez pas l'eau geler dans le réservoir. Entreposez l'appareil au-dessus des températures de congélation.
- Placez le filtre **15** dans le réservoir, sous le bouchon **14**.
- Vissez fermement le bouchon du réservoir.
- Fixez correctement le tuyau **7** et la buse **8** :
  - Enroulez le tuyau autour du crochet de rangement du tuyau **21** et du bouchon du réservoir d'eau.
  - À mi-parcours, fixez l'attache **22** sur le tuyau à deux endroits pour maintenir le tuyau près du réservoir d'eau.
  - Continuez à enrouler le tuyau jusqu'à ce que la buse rencontre le porte-buse **17**.
  - Alignez le cran de la buse **23** avec le bas du porte-buse et poussez tout droit jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Si vous pensez que de l'eau a gelé à l'intérieur du système, placez le réservoir d'eau dans un endroit chaud et attendez que la glace ait fondu.

### Transport (Fig. L)

**AVERTISSEMENT :** utilisez et entreposez toujours l'appareil en position horizontale, le couvercle du compartiment de la pile **12** étant orienté vers le haut.

Assemblez le réservoir d'eau comme décrit dans la section **Entreposage**.

Le réservoir d'eau peut être transporté par la poignée supérieure **24**, la poignée avant **25** ou les deux.

### Nettoyage

**AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvant ou d'autres produits chimiques forts pour le nettoyage des pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux plastiques des pièces. Utilisez un linge trempé seulement dans de l'eau et du savon doux. Ne laissez jamais un liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil; n'immergez jamais une partie de l'outil dans un liquide.

### Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparabile.

**AVERTISSEMENT :** pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et

les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

### Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.
- Inscrivez-vous en ligne sur [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### Garantie limitée de trois ans

Pour les conditions de la garantie, consultez le site <https://www.dewalt.com/support/warranty>.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

**AMÉRIQUE LATINE :** la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets sur la garantie.

**REPLACEMENT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT GRATUIT :** si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

### Caractéristiques

Capacité maximale d'eau	15 L (4 Gal)
Température maximale de l'eau	40 °C
Poids, à vide	4,9 kg (10,9 lb)
Dimensions (L*W*H)	409*209*330 mm (16,1*11*13 po)
Pression d'eau maximale	1,6 bar (23 PSI)
Diamètre du tuyau	10 mm
Longueur de tuyau	3 m (10 pi)
Classe de protection	IPX4

## Dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le produit n'est pas alimenté en eau	Le produit n'est pas mis en Mode WTC	Mettez le produit en marche en appuyant sur le bouton ON
	La réserve d'eau dans le réservoir est complètement épuisée.	Remplissez le réservoir.
	La buse du réservoir d'eau est fermée.	Ouvrez la buse
	Le collier de libération du connecteur de la buse n'est pas relié au connecteur de la buse ou d'un autre outil	Insérez le connecteur de la buse ou d'un autre outil dans le collier de libération du connecteur de la buse
	Le filtre du réservoir n'est pas installé	Vérifiez l'installation du filtre du réservoir et, le cas échéant, installez un filtre de réservoir.
	Le filtre d'entrée ou le filtre du réservoir est obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre d'entrée et/ ou le filtre du réservoir.
	La pile est déchargée (le voyant à DEL du produit ne s'allume pas).	Chargez la pile ou insérez une pile chargée.
	L'eau du réservoir ou des conduites a gelé	Déplacez le produit dans un endroit chaud et attendez que la glace ait fondu.
	Le réservoir fonctionne en continu pendant plus de 30 minutes.	Appuyez à nouveau sur l'interrupteur.

	De l'eau a été déversée sur le produit, la pompe ne démarre pas après avoir appuyé sur le bouton ON.	Retirez la pile et attendez que l'eau sèche Si le problème persiste, consultez le service après-vente DeWALT..
--	--	---



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Uso pretendido

Su bomba DEWALT con tanque de agua ha sido diseñada para uso diario y en el lugar de trabajo. Está destinado exclusivamente para uso con agua.



**ADVERTENCIA:** Úselo únicamente con agua limpia. Temperatura máxima 104° F (40° C). No utilice ningún otro producto químico, solventes, detergentes ni blanqueador de ningún tipo.



**ADVERTENCIA:** No beba agua de esta herramienta.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

## Definiciones: Símbolos y Palabras de

### Alerta de Seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Lea el manual de la herramienta eléctrica y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.**



(Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad.**

## Reglas generales de seguridad

### Seguridad en el lugar de trabajo



**ADVERTENCIA:** No sumerja la herramienta eléctrica.



**ADVERTENCIA:** No moje la batería.



**ADVERTENCIA:** No utilice agua a alta presión para limpiar el producto, ya que el agua puede entrar en el sistema eléctrico y dañar el producto.



**ADVERTENCIA:** Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,

- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desorganizadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No opere la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos o gaso polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o el humo.
- Mantenga alejados a los transeúntes niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

### Seguridad personal

- Permanezca alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No use la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol, o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras opera la herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales serias.
- Utilice su equipo de protección personal y utilice siempre gafas protectoras. Dependiendo del propósito para el cual se utilizará la herramienta eléctrica, el uso de equipo de seguridad como una máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva reducirá el riesgo de lesiones.
- Evite el arranque accidental. Verifique que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla al suministro de energía y/o a la batería y antes de recogerla o transportarla. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas eléctricas que ya están encendidas favorece los accidentes.
- Evite posiciones corporales no habituales. Mantenga una base de apoyo y equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica, incluso en situaciones inesperadas.
- Utilice ropa de trabajo adecuada. No use joyas ni ropa holgada. Mantenga su cabello, ropa, y guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.
- No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no infrinja las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica después de usarla muchas veces. El manejo descuidado podría provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

## Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad dentro del rango de desempeño para el que está diseñada.
- No utilice una herramienta eléctrica si tiene un interruptor de encendido/apagado defectuoso. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe del tomacorriente y/o retire una batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Esta precaución reduce el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños cuando no estén en uso. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta y estas instrucciones la operen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios con cuidado. Compruebe que las partes móviles funcionen satisfactoriamente y no se atasquen, y si alguna parte está rota o dañada de tal modo que afecte negativamente el correcto funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si las partes están dañadas, haga que las reparen antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.
- Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción, etc. únicamente como se describe en este manual. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría ocasionar una situación peligrosa.
- Mantenga las agarraderas y superficies de sujeción secas limpias y libres de aceite y grasa. Las agarraderas y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar ni controlar la herramienta eléctrica de forma segura en situaciones imprevistas.
- Recargue las baterías únicamente con los cargadores especificados por el fabricante. Un cargador adecuado para un determinado tipo de batería puede presentar riesgo de incendio cuando se utiliza con otros tipos de batería.
- Utilice únicamente las baterías especificadas en herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede generar riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar puentes entre las terminales. Un cortocircuito entre las terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- Es posible que se produzcan fugas de líquido de la batería si se utiliza incorrectamente. Evite el contacto con el líquido. Si ocurre contacto accidentalmente, lave

con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también atención médica. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras en la piel.

- No utilice baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- No exponga las baterías al fuego ni a temperaturas excesivas. Los incendios o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones sobre la carga de la batería y nunca cargue la batería o la herramienta que funciona con batería fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones de operación. Una carga incorrecta o una carga fuera del rango de temperatura aprobado puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## Servicio

- *El servicio de herramientas debe ser realizado sólo por personal de reparación calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado puede ocasionar lesiones.*
- *Al dar servicio a una herramienta, utilice únicamente partes de repuesto idénticas. Siga las instrucciones en la sección de Mantenimiento de este manual. El uso de partes no autorizadas o el incumplimiento de las Instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga eléctrica o lesiones.*
- *Guarde en una ubicación segura con la batería retirada, y fuera del alcance de los niños.*






## Instrucciones de seguridad adicionales

- Utilice el producto y los accesorios sólo cuando se encuentren en perfecto estado de operación.
- Nunca altere ni modifique el producto o los accesorios de ninguna manera.
- Peligro de lesiones por caída de herramientas y/o accesorios. Antes de comenzar a trabajar, verifique que la batería y los accesorios instalados estén seguros.
- Asegúrese que el producto no pueda rodar ni caerse.
- No transporte el producto con grúa ni con otros elevadores.
- Utilice el producto únicamente con la tapa del compartimento de la batería cerrada.
- A temperaturas inferiores al punto de congelación, asegúrese que no quede agua en el producto. El agua helada puede causar daños cuando se expande dentro de los componentes del producto.
- Utilice el producto únicamente en combinación con agua. No vierta productos químicos u otros líquidos en el tanque.



**PRECAUCIÓN:** *Llene el producto únicamente con agua limpia. Las materias extrañas pueden causar daños a la bomba. Mantenga el tanque libre de arena, lodo de perforación y otras materias extrañas.*

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V..... voltios		o CA/CD..... corriente alterna o directa
Hz..... hertz		
min..... minutos		..... Construcción Clase II (aislamiento doble)
— o CD..... corriente directa		
		no..... sin carga velocidad
..... Construcción Clase I (conectada a tierra)		n..... velocidad nominal
... /min..... por minuto		PSI..... libras por pulgada cuadrada
BPM..... golpes por minuto		..... terminal de tierra
IPM..... impactos por minuto		..... símbolo de alerta de seguridad
OPM..... oscilaciones por minuto		..... radiación visible—no mirar directamente a la luz
RPM..... revoluciones por minuto		
sfpm..... pies de superficie por minuto		..... usar protección respiratoria
SPM..... carreras por minuto		..... usar protección para los ojos
A..... amperios		..... usar protección auditiva
W..... watts		..... lea toda la documentación
Wh..... watt horas		
Ah..... amperios hora		
~ o CA..... corriente alterna		
		..... no exponga a la lluvia

## BATERÍAS Y CARGADORES

El paquete de batería no está completamente cargado cuando se retira del cartón. Antes de usar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga descritos. Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

## Instrucciones de Seguridad Importantes para Todos los Paquetes de Batería



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

- **No cargue o use el paquete de batería en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Insertar o retirar el paquete de batería del cargador puede encender el polvo y los vapores.
- **NUNCA fuerce el paquete de batería dentro del cargador. NO modifique el paquete de batería en ninguna forma para instalarlo en un cargador no compatible ya que el paquete de batería se puede romper causando lesiones personales serias.** Consulte la tabla al final de este manual respecto a compatibilidad de las baterías y cargadores.
- **Cargue los paquetes de batería sólo en cargadores DEWALT.**

- **NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.**
- **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al paquete de batería.**
- **No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 °C (104 °F) (como cobertizos exteriores o edificios de metal en verano).** Para obtener la mejor vida útil, guarde los paquetes de baterías en un lugar fresco y seco.  
**NOTA: No guarde los paquetes de baterías en una herramienta con el interruptor de gatillo bloqueado. Nunca sujete con cinta el interruptor de gatillo en la posición ON.**
- **No incinere el paquete de batería incluso si está dañado severamente o está completamente agotada.** El paquete de batería pueden explotar en el fuego. Se crean humos y materiales tóxicos cuando se queman los paquetes de baterías de ion de litio.
- **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato el área con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
- **El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.**
- **Nunca intente abrir el paquete de baterías por ninguna razón. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador.** No aplaste, deje caer o dañe el paquete de la batería. No use un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya dejado caer, se haya aplastado o dañado de cualquier manera (por ej., perforado con un clavo, golpeado con un martillo, o pisado). Los paquetes de batería dañados se deben regresar al centro de servicio para reciclaje.

## Recomendaciones de Almacenamiento

El mejor lugar de almacenamiento es aquel que es fresco y seco, alejado de la luz solar directa y del exceso de calor o frío. Guarde el paquete de batería completamente cargado fuera del cargador.

## Instrucciones de Limpieza de Paquete de Batería

La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior de la paquette de batería con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

### Paquetes de Baterías de Indicador de Combustible (Fig. B)

Algunos paquetes de batería incluyen un indicador de combustible. Cuando se presiona y sostiene el botón de indicador de combustible, las luces LED indicarán el nivel de carga aproximado restante. Éste no indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

## Transporte

**⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No guarde, transporte, o lleve el paquete de batería de forma que objetos de metal puedan tener contacto con las terminales expuestas de la batería.** Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juego de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, monedas, herramientas manuales, etc. Al transportar paquetes de baterías individuales, asegúrese que las terminales de la batería estén protegidas y bien aisladas de materiales que puedan entrar en contacto con ellas y causar un cortocircuito. **NOTA:** Los paquetes de batería de ion de litio no se deben colocar en equipaje de mano en aviones y se deben proteger adecuadamente contra corto circuito si están en el equipaje registrado.

## El Sello RBRC®

Lleve sus paquetes de batería agotados a un centro de servicio autorizado DEWALT o a su minorista local para reciclarlas. En algunas áreas, es ilegal colocar paquetes de batería gastados en la basura. También puede comunicarse con su centro de reciclaje local para obtener información sobre dónde dejar el paquete de batería agotado. No las coloque en el reciclaje de la acera. Para información adicional visite [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).

O llame al número de larga distancia gratuito en el Sello RBRC®. RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.



## Instrucciones de Seguridad Importantes para Todos los Cargadores de Batería

**⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.**

- **NO intente cargar el paquete de batería con ningún cargador diferente a un cargador DEWALT.** Los

cargadores y paquetes de batería DEWALT están diseñados específicamente para funcionar juntos.

- **Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a cargar paquetes de batería DEWALT recargables.** Cargar otros tipos de baterías puede causar que se sobrecalienten y exploten, resultando en lesiones personales, daño a la propiedad, incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**
- **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al cargador.**
- **Jale por el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.
- **Asegúrese que el cable esté ubicado de forma que no se pueda pisar, provoque tropiezos, o de otra forma esté sujeto a daño o esfuerzo.**
- **No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al aire libre, proporcione siempre un lugar seco y use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o American Wire Gauge) por seguridad.** Cuanto menor es el número de calibre del cable, el cable será más pesado y por lo tanto su capacidad. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud total de todos los cables de extensión juntos, y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente.

Calibre mínimo para juegos de cable

Voltios	Longitud total de cable en pies (metros)					
	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)		
Clasificación de amperes Mayor a	American Wire Gauge					
					No mayor a	
	0	6	18	16	16	14
	6	10	18	16	14	12
	10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado		

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior del alojamiento.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado.** Solicite que los reemplacen de inmediato.



- **No opere el cargador si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o se dañó de cualquier manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desensamble el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación.** El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- **El cargador está diseñado para operar con corriente eléctrica doméstica estándar de 120V. No intente usarlo en ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador de vehículos.
- **Los materiales extraños de naturaleza conductiva tales como, pero sin limitarse a, polvo de pulido, rebabas de metal, lana de acero, papel aluminio, o cualquier acumulación de partículas metálicas se deben mantener alejados de las cavidades y ranuras de ventilación del cargador.**
- **Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad.**

## Carga de la Batería (Fig. C)

1. Conecte el cargador en un tomacorriente apropiado.
2. Inserte y asiente completamente el paquete de batería. Las luces Rojas parpadearán continuamente mientras carga.
3. La carga está completa cuando las luces de carga roja permanecen encendidas continuamente. El paquete de batería se puede dejar en el cargador o retirarse. Para sacar la batería del cargador, pulse el botón de liberación de la batería.



**ADVERTENCIA:** Sólo cargue baterías en temperatura ambiente mayor a 4,5 °C (40 °F) y menor a 40 °C (104 °F).

4. El cargador no cargará un paquete de batería defectuoso, lo que puede indicarse por las luces de carga que permanecen apagadas. Lleve el cargador y el paquete de batería a un centro de servicio autorizado si las luces permanecen apagadas.
- NOTA:** Consulte la etiqueta cerca de las luces de carga en el cargador respecto a los patrones de parpadeo. Los cargadores más viejos pueden tener información adicional y/o pueden no tener una luz indicadora amarilla.

**NOTA:** Para retirar el paquete de batería, algunos cargadores requieren que se presione el botón de liberación del paquete de batería.

## Demora de Paquete Caliente/Frío

Cuando el cargador detecta un paquete de batería que esté demasiado caliente o demasiado frío, comienza automáticamente una Demora de Paquete Caliente/Frío, suspendiendo la carga hasta que el paquete de batería alcance una temperatura apropiada. El cargador cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Esta característica garantiza la vida máxima del paquete de batería. Un paquete de batería frío puede cargar a un ritmo más lento que un paquete de batería caliente.

La demora de paquete caliente/frío se indicará por la luz roja que continúan parpadeando pero con la luz amarilla encendida continuamente. Una vez que el paquete de

batería alcance una temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará el procedimiento de carga.

## Cargadores Enfriados por Ventilador

Algunos cargadores están equipados con un ventilador interno diseñado para enfriar el paquete de batería. El ventilador se encenderá automáticamente cuando el paquete de batería se necesite enfriar.

L'appareil s'arrêtera automatiquement dès que le système électronique de protection sera activé. Si c'était le cas, placez le bloc-piles au lithium-ion sur son chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement rechargé.

## Sistema de Protección Electrónica

Las herramientas de ion de litio están diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protegerá el paquete de batería contra sobrecarga, sobrecalentamiento o descarga profunda. La herramienta se apagará automáticamente y el paquete de batería se necesitará volver a cargar.

## Notas Importantes de Carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18 °C– 24 °C (65 °F– 75 °F). NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 °C (40 °F), o arriba de 40 °C (104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. El cargador y el paquete de baterías pueden calentarse al tacto durante la carga. Esta es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, evite colocar el cargador o la batería en un ambiente cálido, como en un cobertizo de metal o un remolque sin aislamiento.
3. Si la batería no se carga correctamente:
  - a. Verifique la operación del receptáculo conectando una lámpara u otro aparato;
  - b. Revise si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que apege la energía cuando apague las luces;
  - c. Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, el paquete de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. Puede cargar un paquete parcialmente usado cuando lo desee sin ningún efecto adverso en el paquete de baterías.

## Instrucciones de Limpieza de Cargador



**ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente CA antes de limpiar. La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del cargador con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

## Montaje en Pared

Algunos cargadores DEWALT están diseñados para poderse montar en pared o colocarse vertical sobre una mesa o superficie de trabajo. Si se monta en pared, localice el cargador dentro del alcance de un tomacorriente eléctrico, y lejos de una esquina u otras obstrucciones que puedan

impedir el flujo de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Instale el cargador firmemente con tornillos para tablaroca (adquiridos por separado) por lo menos de 25,4 mm (1") de largo, con un diámetro de cabeza de tornillo de 7–9 mm (0,28–0,35"), atornillados en madera a una profundidad óptima dejando aproximadamente 5,5 mm (7/32") de tornillo expuesto. Alinee las ranuras en la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y concéctelos completamente dentro de las ranuras.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

### ENSAMBLE Y AJUSTES

**⚠️ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios, cuando reemplace la línea, o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

### Conexión de conector de manguera (Fig. D)

1. Para conectar el conector de la manguera **1**, alinee los orificios de la placa del conector de la manguera **2** con los orificios de la salida de agua **3**.
2. Deslice los tornillos del conector de la manguera **4** y apriételes de forma segura.
3. Atornille firmemente la tuerca del conector de la manguera **5** en la salida de agua.

### Colocación y retiro de boquilla (Fig. E)

1. Atornille el conector de la boquilla **6** al extremo de la manguera **7**.
2. Deslice la boquilla **8** directamente en el conector de la manguera hasta que encaje en su lugar.
3. Para retirar la boquilla, jale hacia atrás del collar de liberación del conector de la manguera **9** hasta que la boquilla salga.

### OPERACIÓN

**⚠️ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Nunca dirija el chorro de agua hacia la cara o los ojos de personas o mascotas o cualquier dispositivo eléctrico. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar lesiones, descargas eléctricas o la muerte.

### Instalación y desinstalación de Paquete de batería (Fig. F)

**⚠️ ADVERTENCIA:** Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

**NOTA:** Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería **10** esté completamente cargado.

- Para instalar el paquete de baterías en la herramienta
  1. Presione el botón de liberación del compartimiento de la batería **11**.
  2. Levante la cubierta del compartimiento de batería **12**.
  3. Alinee el paquete de baterías con los rieles dentro del compartimiento de batería y deslicelo hasta que el paquete de baterías esté firmemente asentado en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
  4. Cierre la cubierta del compartimiento de la batería. Asegúrese que el botón de liberación del compartimiento de la batería encaje en su lugar.
- Para retirar el paquete de baterías:
  1. Presione el botón de liberación del compartimiento de la batería.
  2. Levante la cubierta del compartimiento de batería.
  3. Presione el botón de liberación del paquete de baterías **13** y extraiga firmemente la batería del tanque de agua. Insértelo en el cargador como se describe en la sección de cargador de este manual.
  4. Cierre la cubierta del compartimiento de la batería. Asegúrese que el botón de liberación del compartimiento de la batería encaje en su lugar.

### Para llenar el tanque (Fig. G)

**⚠️ ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al llenar el tanque de agua. No lo rellene en exceso. Mantenga el agua alejada de la batería y los componentes eléctricos internos para evitar daños.

1. Desenrosque la tapa del tanque **14** y asegúrese que el filtro **15** esté en su lugar.
2. Vierta agua a través del filtro y dentro del tanque. No llene más allá de la parte superior de la línea de medición **16**.
3. Vuelva a atornillar la tapa del tanque en su lugar.

### Uso (Fig. A, H)

1. Saque la boquilla **8** del soporte de la boquilla **17** y desenvuelva la manguera **7**.
2. Llene el tanque **18** como se describe en la sección **Para llenar el tanque**.
3. Inserte el paquete de baterías como se describe en la sección **Instalación y desinstalación del paquete de baterías**.
4. Encienda el tanque de agua presionando el lado (I) del botón de encendido / apagado **19**.
5. Apague el tanque de agua presionando el botón de encendido/apagado hasta que se asiente en la posición media.
6. Si utiliza un control remoto Wireless Tool Control™, presione la parte superior del botón de encendido/apagado para seleccionar el **2** ajuste.

## Ajuste de la presión del agua (Fig. I)

- Para aumentar la presión del agua, gire el collar de ajuste de la presión del agua **20** en el sentido de las manecillas del reloj, visto desde atrás.
- Para disminuir la presión del agua, gire el collar de ajuste de la presión del agua en el sentido contrario a las manecillas del reloj, visto desde atrás.

## MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

## Almacenamiento (Fig. J, K)

1. Retire el paquete de batería **10**.
  2. Vacíe el tanque **18** y dejar secar. No permita que el agua se congele en el tanque. Almacene por encima de temperaturas bajo cero.
  3. Coloque el filtro **15** en el tanque, debajo de la tapa del tanque **14**.
  4. Enrosque firmemente la tapa del depósito.
  5. Conecte correctamente la manguera **7** y la boquilla **8**:
    - a. Enrolle la manguera alrededor del gancho de almacenamiento de la manguera **21** y la tapa del tanque de agua.
    - b. A mitad de camino, conecte el sujetador de la manguera **22** en la manguera en dos lugares para mantener la manguera cerca del tanque de agua.
    - c. Continúe envolviendo la manguera hasta que la boquilla toque el soporte de la boquilla **17**.
    - d. Alinee el retén de la boquilla **23** con la parte inferior del soporte de la boquilla y empújelo hacia adentro hasta que encaje en su lugar.
- Si sospecha que el agua se ha congelado dentro del sistema, lleve el tanque de agua a un lugar cálido y espere hasta que el hielo se derrita.

## Transporte (Fig. L)



**ADVERTENCIA:** Siempre utilice y almacene en posición horizontal con la tapa del compartimento de la batería **12** hacia arriba.

Ensamble el tanque de agua como se describe en la sección Almacenamiento.

El tanque de agua se puede transportar por la manija superior **24**, la manija frontal **25** o ambas.

## Limpieza



**ADVERTENCIA:** Nunca use solventes u otros químicos fuertes para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Estos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas partes. Use una tela

humedecida únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

## Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.



**ADVERTENCIA:** Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

**Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano**

### CULIACAN, SIN

Bld. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99  
San Rafael

### GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978  
Juárez

### MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377  
D, Col. Obrera

### MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

### MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13  
Centro

### PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

### QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

### SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

### TORREON, COAH

Bld. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

### VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

### VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

### PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio  
web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)

## Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

### Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:  
 Importado por: DeWALT S.A de C.V.  
 Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregón,  
 Ciudad de México, México.

C.P 01210

TEL( 52 ) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

## Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).
- Registro en línea en [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Garantía Limitada de Tres Años

Para los términos de garantía, visite <https://www.dewalt.com/support/warranty>.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al Cliente en DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

### REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE ADVERTENCIA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** para reemplazo gratuito.

## Especificaciones

Capacidad máxima de agua	15 L (4 Gal)
Temperatura máxima de agua	40°C
Peso, vacío	4.9 kg (10,9 lbs)
Dimensiones (Largo*Ancho*Alto)	409*209*330 mm (16.1*11*13")
Presión máxima de agua	1.6 Bar (23 PSI)
Diámetro externo de manguera	10 mm
Longitud de manguera	3 m (10 pies)
Clase de protección	IPX4

## Solución de problemas

Síntoma	Causa(s) posible(s)	Acción correctiva
No hay suministro de agua al producto del sistema.	El producto no está encendido en modo WTC.	Encienda el producto presionando el modo ON.
	El suministro de agua del tanque se ha agotado por completo.	Llene el tanque.
	La boquilla del depósito de agua está cerrada.	Abra la boquilla
	El collar de liberación del conector de la boquilla no tiene conexión con la boquilla u otro conector de herramienta.	Inserte la boquilla u otro conector de manguera de herramienta en el collar de liberación del conector de la boquilla.
	No hay filtro de tanque instalado.	Verifique la instalación del filtro del tanque y, si corresponde, instale un filtro del tanque.
	Filtro de entrada o filtro del tanque obstruido.	Limpie o reemplace el filtro de entrada y/o el filtro del tanque.
	La batería está descargada (el LED en el producto no se muestra).	Cargue la batería o inserte una batería cargada.
	El agua en el tanque o en las líneas se ha congelado.	Mueva el producto a un lugar cálido y espere hasta que el hielo se derrita.
	Tanque funcionando continuamente durante 30 min.	Presione el interruptor nuevamente.




	Se derramó agua sobre el producto. La bomba no arranca después de presionar el botón ON.	Retire la batería y espere a que se seque el agua. Si el problema persiste, consulte al Servicio DeWALT.
--	--	--





**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /  
Baterías y cargadores compatibles**

Battery Packs	DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240,
Blocs-piles	DCBP034, DCBP520, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615
Baterías	
Chargers	
Chargeurs	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112
Cargadores	

-  **WARNING:** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
-  **AVERTISSEMENT :** utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.
-  **ADVERTENCIA:** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

**NOTE:** DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

**REMARQUE :** NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

**NOTA:** NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

*\* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max\* is based on using 2 DeWALT 60V Max\* lithium-ion batteries combined.)*

*\* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120V max\* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60V max\*.)*

*\* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 o 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108V. (120V Máx\* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60V Máx\* combinadas.)*

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286  
Copyright © 2023

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.